

Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 16:24 и заканчивается в субботу в 17:32

תולדות



## Конфликт между братьями

Быт. 25:19 – 28:9 (Тора, с. 114; Танах, с. 43)

Ицхак женится на Ривке и после двадцати лет бездетной жизни их молитвы наконец находят отклик. Однако, забеременев, Ривка испытывает мучения, поскольку «дети толкаются в ее чреве». Б-г сообщает ей, что она носит в себе «два народа», которые будут бороться между собой.

Первым на свет появляется Эсав. Вслед за ним, держась за пятку Эсава, рождается Яков. Первый вырастает «искусным охотником, человеком поля», Яков же становится «человеком цельным», сидящим в шатрах учения. Эсав становится любимым сыном Ицхака, Ривка любит Якова. Возвратившись однажды домой с охоты, утомленный и изголодавшийся Эсав продает свое первородство (статус первенца) Якову за горшок красной чечевичной похлебки.

Ицхак поселяется в Гаре, в стране филистимлян, где он обрабатывает землю, а также откапывает засыпанные филистимлянами колодцы, выкопанные его отцом Авраамом. Он также выкапывает несколько новых колодцев: из-за первых двух он конфликтует с филистимлянами, с третьим все обходится спокойно.

Эсав берет в жены двух хеттских женщин. Ицхак, состарившись и ослепнув, изъявляет желание благословить Эсава перед смертью. Когда Эсав отправляется на охоту, чтобы угостить отца любимыми кушаньями, Ривка одевает Якова в одежды Эсава, закрывает его шею и руки овечьими шкурами, маскируя его под волосатого брата, и посылает Якова к



Ицхаку. Яков получает отцовское благословение о «небесной росе и о плодородной земле» и о господстве над братом. Когда Эсав возвращается и раскрывается хитрость Якова и Ривки, все, что Ицхак может сделать для рыдающего брата, – предсказать, что Эсав будет жить своим мечом, и что всякий раз, когда Яков оступится, он будет терять превосходство над старшим братом.

Яков покидает отчий дом и отправляется в Харан, чтобы избежать мести Эсава и чтобы найти себе жену в семье Лавана, брата Ривки. Эсав берет себе третью жену – Махалат, дочь Ишмаэля.

Афтара

### Любовь Б-га

Мал. 1:1 – 2:7  
(Танах, с. 1119)

В начале афтары этой недели описывается, как Б-г очень любит детей Якова и что Он воздаст детям Эсава за преследование своих двоюродных братьев.

Затем пророк Малахия делает выговор козням (священникам), которые приносят нечистых и истощенных животных на алтарь Вс-вышнего: «Если бы вы привели их к своему правителю, был бы он благосклонен к вам или предпочел бы вас? [...] О, если бы только среди вас был один, кто закроет врата [Храма], чтобы вы не зажгли понапрасну огонь на Моем алтаре!»

Афтара заканчивается требованием к козням возвратиться к первоначальному договору, который Б-г заключил с их предком Первосвященником Аароном. «Истинное учение было у него во рту, и несправедливости не было на его устах [...] и помог многим избавиться от грехов».



### Филистимляне.

Как народ они упоминались уже в прошлой недельной главе (Быт. 10:1 и 21:32–34), в этой же обширно повествуется об отношениях Ицхака и царя филистимлян Авимелеха. Кем был этот народ? Где обитал? И что с ним произошло?



### Где? Филистимляне

занимали южную часть морского побережья Израиля (на юг от Ашдода), включая берег Синайского полуострова в современном Египте.



### Этимология.

Некоторые утверждают, что слово «филистимляне» (פְּלִשְׁתִּים, *пелиштим*) имеет семитский корень פלש (ПЛШ, «внедрение», «вторжение»), поскольку они захватили землю силой. В Книгах Судей и Самуила филистимлян называют פְּלִשְׁתִּים (*арелим*, «необрезанные»), ведь они, в отличие от евреев и других ближневосточных народов, не имели традиции обрезания. Сегодня «филистимлянином» уничижительно называют того, кто пренебрегает искусством и эстетическими ценностями.



**Free Philister.** В 135 году, после восстания Бар-Кохбы, римляне изменили название провинции *Иудея* на *Сирия Палестина*. Отсюда, естественно, и происходит арабский термин فلسطين (*Фаластин*, «Палестина»).



## Удачный момент

Не случайно, что у нас есть три праотца, воплотивших три решающих аспекта, которые можно согласовать как тезис – антитезис – синтез. Первым был Авраам, и его суть была в *хеседе* («любящей доброте»). Этот аспект должен был быть первым, который нужно было совершенствовать, так как весь мир строится на идее «желания давать». Всемогущий создал мир, чтобы иметь существ, которые могут получать от Него выгоду. Он хотел одарить их своей добротой. Поэтому сын Авраама Ицхак должен был воплощать противоположность *хеседы*: *гевуру* («силу») и *дин* («строгий суд»).

В отличие от чистого дарения из любви и сочувствия, Ицхак воплощал в себе того, кто полностью следует «букве закона». Если кто-то заслуживает добра, ему следует его получить – если нет, то нет. Традиционно эти два противоположных полюса часто рассматриваются как синонимы Добра и Зла. Таким же образом мы говорим о различных способах, которыми Всемогущий обращается к нам (то, что мы называем «*ашгаха*» – «б-жественное провидение»): есть милосердный Отец, который прощает все, что было сделано против Него, и есть строгий Судья, который наказывает того, кто заслуживает наказания. Как мы можем понять, что Ицхак воплощает черту строгости? Б-г пообещал Ицхаку все блага и всякое благословение в мире «за то, что Аврагам слушал Меня и хранил Мои предостережения, заповеди, законы и учения» (26:5). Это благословение – для верного сына, чья главная мотивация заключается в следовании правилам и поддержании всего в своем систематическом, б-жественном порядке.

Выполняя эту миссию «усовершенствования совершенства», Ицхак готовит путь для нашего следующего предка, Яакова, который, кажется, является настоящим протагонистом нашей недельной главы. Мир Яакова, как уже подчеркивалось, представляет собой сочетание двух вышеупомянутых черт характера. Он балансирует между милосердием *хеседы* и строгостью *гевуры*, применяя их в идеальном сочетании, оценивая с постоянным мастерством, что и когда необходимо. Обладая этой предварительной информацией, мы можем лучше понять все события, упомянутые в главе. Мы начинаем с упоминания о Ицхаке, но быстро переходим к его сыновьям Яакову и Эсаву, так как Ицхак считает себя второстепенным и лишь средством, небольшим звеном между своим отцом и сыновьями. Затем мы узнаем о продаже прав первенства, где Яаков использует свою «гибкость». По его мнению, возможно лишить права наследования первенца, своего брата Эсава, если окажется, что он не годен к этому возвышенному привилегированному положению. Такой шаг непонятен в глазах Ицхака, который выступает за соблюдение всех правил, независимо от происходящего. Вот почему вся эта продажа, кажется, находится за пределами его понимания. Затем мы читаем, что Ицхак «сражается за свои права», когда дело касается колодцев, которые вырыл его отец Авраам, однако они были украдены местными жителями. Он – преданный сын, защищающий наследие своего отца и требующий всего – согласно букве закона.

Глава оканчивается известным событием «кражи» благословений Ицхака, что является кульминацией всего выше сказанного. Ицхак не готов отступить от ясной линии наследования, согласно которой первенец имеет неотъемлемое право. Яаков снова показывает, что в этом мире вещи не всегда работают так, как они должны. Не всегда строгий суд приводит к желаемому результату.

Урок для нашей жизни заключается в том, что через нашу любовь к совершенству и порядку у нас также есть естественная тенденция к чертам Ицхака. Нам нравится, когда вещи работают так, как они должны, и мы разочарованы, когда это не происходит. В такие моменты самое простое – пожаловаться. Мы можем учиться у Яакова пытаться сделать что-то особенное – особенно из тех событий, которые не идут так, как изначально предполагалось.

(Оригинал статьи читайте [на сайте газеты «Jüdische Allgemeine»](#))



## Задача для каждого возраста

«В пять лет надо начинать изучать Писание, в десять – Мишну, в тринадцать – соблюдать заповеди, в пятнадцать – начинать изучать Талмуд, в восемнадцать – жениться, в двадцать – начинать добывать пропитание, в тридцать – приходит сила, в сорок – мудрость (постижение), в пятьдесят – способность давать советы, в шестьдесят – старость, в семьдесят – седина, в восемьдесят – сила, в девяносто – согбенность, в сто – как бы смерть, уход из мира».

(«Пиркей Авот», гл. 5, мишна 21)



Пятилетний ребенок должен выучить Священное Писание, состоящее из 24-х книг еврейской Библии. После пяти лет знакомства с содержанием письменного учения он также начинает изучение устного учения, в первую очередь Мишны, знание которой необходимо прежде всего для религиозно-практической жизни.

Тринадцатилетний юноша (и двенадцатилетняя девочка) согласно еврейскому закону считаются совершеннолетними и обязаны самостоятельно исполнять заповеди и нести за это ответственность, в то время как до этого возраста детей должны приучать к выполнению обязанностей родители. После того как он усвоил основы еврейских истин и основные принципы и положения закона, он может перейти к глубокому пониманию дискуссий Гемары, которые разъясняют Мишну. Воспитание по упомянутой ступенчатой системе дает юноше столько зрелости и самостоятельности, что он, при условии подходящего физического состояния, может задумываться о браке в восемнадцать лет. Соблюдение закона является подготовкой к святости жизни и созданию семейного счастья. Начинается серьезное стремление к обеспечению семьи, с постоянного верного исполнения обязанностей перед собой и своим домом.

К тридцати годам у него есть полная физическая сила, позволяющая ему сосредотачиваться на работе. К сорока на смену бездумному юношескому пылу приходит покой и благоразумие, а в умственной и физической деятельности появляется осторожное, соответствующее полученному опыту действие.

С нарастанием опыта он становится серьезным и рассудительным и к пятидесяти годам может давать правильные советы другим людям. К шестидесяти уже проявляется влияние увеличивающегося возраста. Физически человек начинает ослабевать, но духовно он достигает зрелости. С семидесяти лет он достигает полной зрелости умственного понимания, что обязывает к почтению. Понятие «наивысшая сила» для восьмидесятилетнего подчеркивает моральную силу этого возраста, который не легко поддается соблазнам греха. В девяносто лет прекращается физическая активность, человек идет согбенным, и ему остается только духовное занятие.

Столетний уже не думает об этом мире и его радостях, он занят только мыслями о жизни будущего мира, словно он уже вступил в тот мир.

(Д-р раввин Исаак Зекель Бамбергер, 1863–1934)



## Эрнст Остер

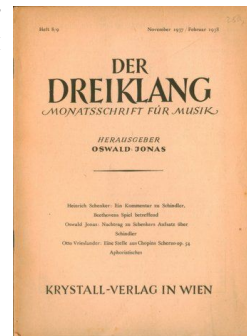
Пианист, музыковед и музыкальный теоретик Эрнст Остер родился в 1908 году в Манхайме. Он вырос в Гамбурге, где начал музыкальное образование, занимаясь игрой на фортепиано.

Когда Остер наткнулся на книгу известного австрийско-еврейского музыковеда Генриха Шенкера (1868–1935) «Последние фортепианные сонаты Бетховена: пояснительное издание», он убедился, что взгляды Шенкера предполагают больше, чем взгляды других музыкальных авторов. Когда ему было 20 лет, Остер переехал в Берлин, чтобы учиться у ученика Шенкера, Освальда Йонаса (1897–1978). После смерти Шенкера в 1935 году Остер переехал в Вену, где работал над недолго просуществовавшим журналом «Der Dreiklang» («Трезвучие»), основанным учениками Шенкера Феликсом Зальцером (1904–1986) и Освальдом Йонасом.

В 1939 году Остер сбежал из Австрии в Нью-Йорк, но не раньше, чем Жанет Шенкер (1874–1945), вдова Генриха, передала ему значительную часть наследия Шенкера. Позже Жанет была заключена в концлагерь Терезиенштадт и там погибла.

В США Остер работал как пианист и давал многим ученикам частные уроки. Позже он получил возможность преподавать в музыкальной консерватории Новой Англии, а в 1967 году в Маннесколледже – Новой школе музыки. Как специалист по применению анализа Шенкера, он перевел на английский язык в 1977 году последнее произведение Шенкера «Свободная композиция» («Free Composition»).

Остер, страстный любитель походов, скончался от инсульта во время похода на гору Шунемунк, самую высокую в округе Орэндж в штате Нью-Йорк. Наследие Шенкера, находившееся в его собственности, было передано в Нью-Йоркскую публичную библиотеку исполнительских искусств, где оно известно как «Коллекция Остера. Бумаги Генриха Шенкера».





Шпил мир а лиделе...

## «Вайсе штерн» Вильны



Еврейский поэт **Авраам Суцкевер** родился в 1913 году в Смаргони (Российская империя, ныне – Беларусь). Во время Холокоста он многие годы провел в Вильнюсском гетто. Однажды, будучи больным и нетрудоспособным, ему пришлось провести шесть недель на чердаке, прячась лежа на спине, при этом только жена и мать знали, где он, и приносили ему немного еды. В это время, уже пережив убийство своего новорожденного ребенка, он написал стихотворение **אונטער דײַנע װײַסע שטערן** («Под твоей белой звездой»):

*Унтер дайне вайсе штерн*

*Штрек цу мир дайн вайсе хант.*

*Майне вертер зенен трерн*

*Вилн руэн ин дайн хант.*

**אונטער דײַנע װײַסע שטערן**

**שטרעק צו מיר דײַן װײַסע האַנט**

**מײַנע װערטער זענען טרערן**

**װילן רוען אײן דײַן האַנט**

Под твоей белой звездой // Протяни ко мне свою белую руку. //  
Мои слова – слёзы, // Хотят покоя в твоей руке.

На музыку стихи положил **Авром Брудно**, неизвестный ремесленник, впервые песня предположительно была исполнена в представлении театра в гетто и быстро стала там очень популярной. Самого Брудно убили в эстонском концлагере Клоога. Мы предлагаем вам [довольно известную запись](#) в исполнении **Хавы Альберштейн** (род. 1946) и [версию Адриенн Купер](#) (1946–2011).

Суцкевер был единственным евреем – свидетелем со стороны СССР [на Нюрнбергском процессе](#). Он хотел давать показания на идиш, но его заставили говорить по-русски. В 1947 году он вместе с женой уехал в Израиль, где продолжал писать на идиш. Он умер в 2010 году в Тель-Авиве, будучи почетным гражданином города.

9 ноября на мероприятии в память о Хрустальной ночи в еврейском общинном центре Манхайма эту песню исполнил [хор мальчиков и девочек гимназии им. Баха](#) под руководством **Иммануэля Це**.



Из еврейского мира (искусства)

## «Надеюсь, он меня не узнал»

*Д-р Эстер Граф об изображении благословения Ицхака*



История благословения первородства, которое Яков хитростью получил у Ицхака, относится к излюбленным библейским сюжетам в искусстве. Одним из всемирно известных изображений на эту тему является созданная в 1638 году картина голландского художника **Говарта Флинка** (1615–1660). Значимость сюжета ощущается в выражениях лиц героев. Слепой Ицхак выглядит сосредоточенным и немного недоверчивым, а Яков напряжен и умоляюще смотрит, словно думая: «Надеюсь, он меня не узнал».



Традиция на тарелке

## Апельсиновое печенье

*Эстер Левит делится рецептом от [Hobew.com](http://Hobew.com)*



### Что взять?

**Для теста:** 100 г сливочного масла комнатной температуры, 1 яйцо, 90 г сахара, цедру 1 апельсина, 40 мл свежесжатого апельсинового сока, ¼ ч.л. соли, ½ пакетика разрыхлителя (8 г), ок. 260 г муки.

**Для обваливания:** 20 г сахарной пудры, 30 г сахара.

### Как готовить?

Смешайте апельсиновую цедру и сахар. Взбейте с мягким сливочным маслом до образования пушистой массы. Влейте апельсиновый сок, яйцо и соль, перемешайте.

Постепенно добавьте разрыхлитель и муку, перемешивая до получения очень клейкого теста. Начинайте с небольшого количества муки, чтобы тесто не стало слишком плотным, и при необходимости добавляйте муку. Тесто накройте и охлаждайте в течение часа.

Извлеките тесто из холодильника и сформируйте из него шарики размером примерно с грецкий орех. Обваляйте их сначала в сахаре, затем в сахарной пудре и выложите на противень с бумагой для выпекания, с достаточным расстоянием между ними. Выпекайте печенье в предварительно разогретой до 180° С духовке примерно 10 минут.

*Приятного аппетита! Бе-теавон!*

*Рецепты из прошлых выпусков?  
[Они здесь \(нем. яз.\)!](#)*

Шаббат шалом! Наш онлайн-архив: [www.jgm-net.de/schabbes-news/](http://www.jgm-net.de/schabbes-news/)



5781–84 (2020–23) JGM. Редактор: кантор Амнон Зелиг. Переводчик: Константин Краснопольский